

古代漢語講義

荀子·天論

詹衛東

# 提綱

- ❖ 荀子及其思想簡介
- ❖ 課文講解

## 荀子·簡介

荀子名況，字卿，公元前313-238年。

荀卿，趙人。年**五十**始來**游學於齊**。騶衍之術迂大而閔辯；奭也，文具難施；淳于髡，久與處，時有得善言。故齊人頌曰：“談天衍，雕龍奭，炙轂過髡。”田駢之屬皆已死齊襄王時，而荀卿**最為老師**。齊尚修列大夫之缺，而荀卿**三為祭酒**焉。齊人或讒荀卿，荀卿乃**適楚**，而春申君以**為蘭陵令**。春申君死而荀卿廢，因**家蘭陵**。**李斯**嘗**為弟子**，已而相秦。荀卿嫉濁世之政，亡國亂君相屬，不遂大道而營於巫祝，信禳祥，鄙儒小拘，如莊周等又猾稽亂俗，於是推儒、墨、道德之行事興壞，序列著數萬言而卒。因**葬蘭陵**。

（史記·孟子荀卿列傳）

## 《荀子》·簡介

《荀子》一書共有32篇文章。全書九萬余字。內容豐富。涉及諸多領域。大要如下：

哲學（邏輯學、語言學）	天論、解蔽、非十二子、正名
倫理學	性惡、禮論、樂論、榮辱、子道
政治學	王制、王霸、君道、臣道、儒效
經濟學	富國、強國
軍事學	議兵
教育學	勸學、修身、不苟
文學	成相、賦篇

# 《荀子》注本

唐·楊倞《荀子注》

清·王先謙《荀子集解》

梁啟雄《荀子柬釋》

# 荀子的思想概要

自然觀	天行有常；天人相分；制天命而用之（《天論》）
人性論	人之性惡，其善者偽也；圣人化性而起偽，偽起而生禮義，禮義生而制法度（《性惡》）
歷史觀	舍後王而道上古，譬之是猶舍己之君，而事人之君也（《非相》）
倫理觀	從道不從君，從義不從父（《臣道》《子道》）
政治觀	隆禮尊賢而王，重法愛民而霸（《強國》） 節用以禮，裕民以政（《富國》） 養人之欲，給人之求（《禮論》）明分使群（《王制》）
認識論	人何以知道？曰：心；心何以知道？曰：虛壹而靜（《解蔽》）
名實論	名定而實辨，道行而志通；名無固宜，約之以名（《正名》）

## 後世對荀子的評論

漢 獵儒墨之遺文，**明禮義之統紀**，絕惠王利端，**列往世興衰**。作孟子荀卿列傳第十四。（《史記·太史公自序》）

唐 斯吾所謂道也，非向所謂老與佛之道也。堯以是傳之舜，舜以是傳之禹，禹以是傳之湯，湯以是傳之文武周公，文武周公傳之孔子，孔子傳之孟軻。軻之死，不得其傳焉。**荀與揚也，擇焉而不精，語焉而不詳**。（韓愈·原道）

昔者孟軻好辯，孔道以明。轍環天下，卒老於行。**荀卿守正，大論是宏**。逃讒於楚，廢死蘭陵。是二儒者，**吐辭為經，舉足為法**。絕類離倫，**優入聖域**，其遇於世何如也？（韓愈·進學解）

宋 程子曰：韓子論孟子甚善。非見得孟子意、亦道不到。其論荀揚則非也。**荀子極偏駁**。只一句性惡，大本已失。（《朱子語類》卷137）

清末 二千年來之政，秦政也，皆大盜也；二千年來之學，**荀學也，皆鄉愿也**。惟**大盜利用鄉愿，惟鄉愿工媚大盜**。（譚嗣同·仁學）

## “天論”概要

在《天論》一文中，荀子明確指出自然規律具有客觀性，人們應該順應自然規律爲自己造福；同時，人的主觀能動性很重要，一個社會治理得好不好，不在天，不在神的意志，而在於人。人應當認識自然、利用自然，而不應當依賴自然，更不能迷信天命。

《天論》全文共15段。現課文節選了其中的6段，即第1，6，9，11，12，13段。

## 天論 · 最後一段

萬物為道一偏，一物為萬物一偏。愚者為一物一偏，而自以為知道，無知也。**慎子**有見於後，無見於先。**老子**有見於訕，無見於信。**墨子**有見於齊，無見於畸。**宋子**有見於少，無見於多。有後而無先，則群眾無門。有訕而無信，則貴賤不分。有齊而無畸，則政令不施，有少而無多，則群眾不化。《書》曰：“無有作好，遵王之道；無有作惡，遵王之路。”此之謂也。

## 課文（第一段）

天行有常，不爲堯存，不爲桀亡。應之以治則吉，應之以亂則凶。彊本而節用，則天不能貧；養備而動時，則天不能病；脩道而不貳，則天不能禍。故水旱不能使之飢渴，寒暑不能使之疾，祆怪不能使之凶。本荒而用侈，則天不能使之富；養略而動罕，則天不能使之全；倍道而妄行，則天不能使之吉。故水旱未至而飢，寒暑未薄而疾，祆怪未至而凶。受時與治世同，而殃禍與治世異，不可以怨天，其道然也。故明於天人之分，則可謂至人矣。

## 課文（第二段）

治亂，天邪？曰：日月星辰瑞麻，是禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非天也。時邪？曰：繁啟蕃長於春夏，畜積收臧於秋冬，是禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非時也。地邪？曰：得地則生，失地則死，是又禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非地也。

## 課文（第三段）

星隊木鳴，國人皆恐。曰：是何也？曰：無何也！是天地之變，陰陽之化，物之罕至者也。怪之，可也；而畏之，非也。夫日月之有蝕，風雨之不時，怪星之黨見，是無世而不常有之。上明而政平，則是雖並世起，無傷也；上闇而政險，則是雖無一至者，無益也。夫星之隊，木之鳴，是天地之變，陰陽之化，物之罕至者也；怪之，可也；而畏之，非也。

## 課文（第四段）

雩而雨，何也？曰：無何也，猶不雩而雨也。日月食而救之，天旱而雩，卜筮然後決大事，非以為得求也，以文之也。故君子以為文，而百姓以為神。以為文則吉，以為神則凶也。

## 課文（第五段）

在天者莫明於日月，在地者莫明於水火，在物者莫明於珠玉，在人者莫明於禮義。故日月不高，則光明不赫；水火不積，則暉潤不博；珠玉不睹乎外，則王公不以爲寶；禮義不加於國家，則功名不白。故人之命在天，國之命在禮。君人者，隆禮尊賢而王，重法愛民而霸，好利多詐而危，權謀傾覆幽險而盡亡矣。

## 課文（第六段）

大天而思之，孰與物畜而制之！從天而頌之，孰與制天命而用之！望時而待之，孰與應時而使之！因物而多之，孰與騁能而化之！思物而物之，孰與理物而勿失之也！願於物之所以生，孰與有物之所以成！故錯人而思天，則失萬物之情。

## 第一自然段串講

### 1、【天行有常，不為堯存，不為桀亡。】

[譯]大自然的運行變化是客觀的，是有自身的規律和法則的，因此，它不因為堯而存在，也不因為桀而消亡。

**天：**指自然。

**行：**指運行。

**常：**常規，規律。天行有常，是說自然的運行是有規律的。

**堯：**遠古傳說中的聖君明主。

**桀：**夏朝的亡國之主，是有名的暴君。

## 第一自然段串講

### 2、【應之以治則吉，應之以亂則凶。】

[譯]用正確的治理措施去對待自然就會吉祥如意，用錯誤的措施去對待自然就會有災禍。

**應：**適應，對待。

**治：**治理。

**亂：**混亂。

## 第一自然段串講

### 3、【彊本而節用，則天不能貧；】

[譯] 祇要加強農業生產並節省開支，那麼天就不能使我們貧困。

**本：**本義是根本，古代常用來指農業，因為我國自古便是以農立國，農業是關係國計民生最根本的基礎。

**用：**指用度，消費。

**節用：**控制用度，節省開支。

**貧：**形容詞的使動用法，後面省略了賓語，使人貧困。

## 第一自然段串講

### 4、【養備而動時，則天不能病；】

[譯]祇要衣食條件充足，而且按照時節活動，那麼天就不能使我們生病。

**養：**給養，指衣食等生活資料。

**備：**形容詞，周備，齊全。

**動時：**動以時，按照時節活動，這裏“動”指從事生產活動。

**病：**不及物動詞的使動用法，使人生病。

## 第一自然段串講

### 5、【脩道而不貳，則天不能禍。】

[譯] 祇要修養道德而且很專誠，那麼天就不能加禍於自己。

**脩：**從肉攸聲，“脩”的本義是乾肉。這裡通“修”。

“修”的本義是修飾，用道德修飾自己的心靈即修養。古書中這兩個字因是同音字所以常常通用。這一句中“脩道”即修養道德。另據王念孫考證，“脩”是“循”字之誤。

**貳：**指不專一，不專誠，**不貳：**專誠。

## 第一自然段串講

6、【故水旱不能使之飢渴，寒暑不能使之疾，祆怪不能使之凶。】

[譯]即使發生水災或旱災，也不能使我們有饑荒之苦。寒暑變化不可能使人生病，自然界反常的現象不可能使人遭難。

**饑：**饑荒，年成不好。據清人劉台拱考證，“渴”是衍文。

**祆怪：**又寫作“妖怪”，指自然災異等反常現象，如流星隕落，雷鳴電擊，日食月蝕，樹木因乾燥而爆裂發出響聲等。

**凶：**災害，禍害。

## 第一自然段串講

### 7、【本荒而用侈，則天不能使之富；】

[譯]如果農業生產荒廢了，而用度上奢侈浪費，那麼天也不能使人富足起來。

## 第一自然段串講

### 8、【養略而動罕，則天不能使之全；】

[譯]如果衣食條件不充足而又懶惰很少從事生產活動，那麼上天也不能使人健康不得病。

**略：**簡略，不充足，是“備”的反義詞。

**動罕：**活動少，指懶惰而很少從事生產活動。

**全：**保全，即健康，無病。

## 第一自然段串講

### 9、【倍道而妄行，則天不能使之吉。】

[譯]如果違背了事物的發展規律而胡作非為，那麼天也不能使人吉祥如意。

**倍：**通“背”，違背。

## 第一自然段串講

10、【故水旱未至而飢，寒暑未薄而疾，祆怪未至而凶。】

[譯]因此還沒有發生水災旱災就已經受飢挨餓了，寒暑的季節變化還沒有迫近就已經有了疾病了，各種怪異反常的現象還沒有發生就已經有了禍害了。

**寒暑：**指奇寒奇熱這種異常的氣候變化。當人們任意妄為的時候，沒有這類反常氣候的變化也會生病。

**薄：**接近。如“日薄西山”。

## 第一自然段串講

11、【受時與治世同，而殃禍與治世異，不可以怨天，其道然也。】

[譯] 遭到的自然條件同治理得好的社會相同，然而，遭殃遇禍同治理得好的社會卻不同，不能因此怪罪天，那事物的規律就是這樣。

**時：**天時，指自然條件。

**治世：**政治穩定、人民富足的社會。

**其：**指示代詞，作定語。

**然：**使……然。

## 第一自然段串講

12、【故明於天人之分，則可謂至人矣。】

[譯]所以說，明辨了自然界的規律和人應採取的行動，就可以稱得上聖人了。

**明：**明白，瞭解。

**天人之分：**天和人的職分，即天與人的力量所達到的範圍和所起的作用。

**至人：**最高的人，就是聖人，修養最好、到了頂點的人。

## 第二自然段串講

### 1、【治亂，天邪？】

[譯] 治與亂，是天決定的嗎？

**治：**指安定繁榮，一切走上正規，人民安居樂業的社會狀況。

**亂：**指混亂無秩序，人民受苦遭殃的社會狀況。

### 2、【曰：日月星辰瑞麻，是禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非天也。】

[譯] 日月星辰等天體周而復始地運行，這是夏禹和夏桀共同享有的自然條件。夏禹憑借這樣的自然條件把國家治理得很好，而夏桀卻把國家搞亂了。治和亂，并非天定。

## 第二自然段串講

### 3、【時邪？】

[譯] 治與亂是天時造成的嗎？

4、【曰：繁啟蕃長於春夏，畜積收臧於秋冬，是禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非時也。】

[譯] 回答說：莊稼在春夏都生長茂盛起來，在秋冬則收穫儲藏起來，這又是夏禹和夏桀同有的自然條件，夏禹憑藉它把國家治理好了，夏桀卻把國家搞亂了，所以治亂不是時節變化決定的。

## 第二自然段串講

4、【曰：繁啟蕃長於春夏，畜積收臧於秋冬，是禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非時也。】

**繁：**繁殖，繁育。

**啟：**萌芽，萌生。

**蕃：**茂盛。

**長：**成長。

**畜：**同“蓄”，二者是古今字的關係，儲蓄；

**積：**積存。

## 第二自然段串講

### 5、【地邪？】

[譯] 治與亂是不是土地造成的呢？

6、【曰：得地則生，失地則死，是又禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非地也。】

[譯] 人、莊稼、家畜等都離不開土地，有了土地纔能生存，失去土地就意味着死亡，土地的作用是很重要的。而禹和桀在這一點上又是相同的，他們擁有相同的土地，而治理的結果卻截然相反，可見，治與亂不是土地造成的。

## 第三自然段串講

### 1、【星隊木鳴，國人皆恐。曰：是何也？】

[譯]流星墜落，樹木爆裂作響，國都裏的人都驚恐。（人們）問道：這是怎麼回事？

**隊：**“墜”的古字。**星隊：**指流星隕落。

**木鳴：**樹木發出響聲。樹木因乾燥爆裂發出響聲。

**國人：**國都裏的人，與“野人”相對。

## 第三自然段串講

2、【曰：無何也！是天地之變，陰陽之化，物之罕至者也。】

[譯] 答道：沒有什麼。這是自然界發生的變化，陰陽相互作用使然，是事物較少出現的現象。

**無何：**沒有什麼，沒有什麼特殊的原因。

**是：**判斷主語，判斷謂語是一個者字結構。

**天地之變：**天地變化產生的情況；

**陰陽之化：**陰陽相互作用的結果。**化：**着重指內部；

“變”則著重指外部的變化。

**物之罕至者：**事物很少發生的現象。

## 第三自然段串講

### 3、【怪之，可也；而畏之，非也。】

[譯]對這類現象感到奇怪是可以的，是可以理解的，但害怕它，就不對了。

**怪：**形容詞的意動用法，認為……奇怪。

### 第三自然段串講

4、【夫日月之有蝕，風雨之不時，怪星之黨見，是無世而不常有之。】

[譯]日月有日蝕、月食的現象發生，刮風、下雨不合時節，怪異的星象偶然出現，這些現象沒有哪個時代不曾有過。

夫：句首語氣詞，表示作者要就上一問題發表議論。

日月之有蝕：指發生日蝕、月食。蝕：虧缺。

不時：不合時節，反常。

黨見：偶然出現。

常：通“嘗”，曾經。

## 第三自然段串講

### 5、【上明而政平，則是雖並世起，無傷也；】

[譯]如果君主英明而政治清平，那麼，這些現象即使同時發生，也沒有什麼妨礙。

**平：**清平，安定。

**並世起：**同時發生。

**無傷：**沒有妨礙，沒有損害。

## 第三自然段串講

6、【上闇而政險，則是雖無一至者，無益也。】

[譯]如果君主昏聩而政治暴虐，那麼這些現象即使沒有一樣發生，也是沒有用處的。

闇：昏聩。

險：由路不平引申指暴虐。

### 第三自然段串講

7、【夫星之隕，木之鳴，是天地之變，陰陽之化，物之罕至者也；怪之，可也；而畏之，非也。】

[譯]那流星的隕落，樹木的發出響聲，這些都是天地變化產生的現象，是陰陽相互作用的結果，是事物很少發生的情況，對這些現象感到奇怪是可以的，但害怕它就不對了。

## 第四自然段串講

### 1、【雩而雨，何也？】

[譯]舉行了求雨的祭祀，天就下雨了，這是爲什麼呢？

**雩：**古代求雨的一種祭祀，這裏用作動詞，指舉行求雨的祭祀。

**雨：**動詞，下雨，舊讀去聲，與名詞“雨”區別開。

## 第四自然段串講

2、【曰：無何也，猶不雩而雨也。】

[譯]回答說：沒有什麼原因，如同不作求雨的祭祀而下雨是一樣的道理。

## 第四自然段串講

3、【日月食而救之，天旱而雩，卜筮然後決大事，非以為得求也，以文之也。】

[譯]發生日食月食要去救日救月，發生旱災要舉行求雨的祭祀，遇到重大的事情要占卜算卦以後才能決定，這些都不是用來作為得到所祈求的東西的手段，而是用來文飾（政治）的。

**食：**跟上文“蝕”意思相同，現在規範化寫法是“食”。

**救之：**搶救日月。

## 第四自然段串講

3、【日月食而救之，天旱而雩，卜筮然後決大事，非以為得求也，以文之也。】

**卜：**用龜甲或獸骨占卜。

**筮：**用蓍草算卦。

**以為得求：**以之為得求，把這些作為得到所祈求的東西的手段。

**以文之：**以之文之，即要用這些活動來文飾政治。

## 第四自然段串講

### 4、【故君子以爲文，而百姓以爲神。】

[譯]所以君子把它看作是一種文飾，而百姓就把它當作神靈。

### 5、【以爲文則吉，以爲神則凶也。】

[譯]把這類活動看作是一種文飾就無害，看作神靈就會有殃禍了。

## 第五自然段串講

1、【在天者莫明於日月，在地者莫明於水火，在物者莫明於珠玉，在人者莫明於禮義。】

[譯]在天上的各種星體中沒有比日月更明亮的了；在地上的東西中沒有比水火更明亮的了；在使用的物品中沒有比珠玉更明亮的了；在人類的各種習俗制度中沒有比禮義更明亮的了。

**在天者：**在天上的東西，即各種星體。

**在人者：**在人類社會中的東西，指各種習俗制度。

## 第五自然段串講

2、【故日月不高，則光明不赫；水火不積，則暉潤不博；珠玉不睹乎外，則王公不以爲寶；】

[譯]因此，日月如果不高懸在天空，那麼它們的光輝就不顯著；水火如果不能積聚起來，那麼火的光輝和水的潤澤就不能博大；珠玉的光彩如果不顯現在外面，那麼王公貴族就不會把它們看作寶物。

## 第五自然段串講

### 3、【禮義不加於國家，則功名不白。】

[譯]禮義如果不施用在國家的治理上，那麼人的功績和名聲就不顯赫。

### 4、【故人之命在天，國之命在禮。】

[譯]所以人的生命受之於自然，國家的命脈決定於禮制。

## 第五自然段串講

5、【君人者，隆禮尊賢而王，重法愛民而霸，好利多詐而危，權謀傾覆幽險而盡亡矣。】

[譯]作為統治者，推崇禮義又尊敬賢人就能稱王於天下，重視法制愛護人民就能作諸侯的霸王。如果喜歡私利，經常行使詭詐的手段，這樣就會危險；如果濫用權術，總想搞垮別人，暗藏險惡的用心，那就會徹底滅亡。

**君人者：**統治人的人，這裏“君”是動詞。

**隆：**高。用作意動用法，以為高，即推崇。

**傾覆：**顛覆，指搞垮對方。

**幽險：**等於說包藏禍心，暗藏險惡的用法。

## 第六自然段串講

### 1、【大天而思之，孰與物畜而制之！】

[譯]崇拜天而思慕它，哪裏比得上把天當作物一樣蓄養起來而控制着它呢？

**大天：**認為天偉大。

**思：**思慕。

**孰與：**固定詞組，連接前後兩項表示比較（選擇問），可譯作“何如”、“哪裏比得上”。

**物蓄：**象物一樣蓄養起來，蓄養的結果是占有它，使之歸屬、歸順於自己，所以此處“畜”含有“據為己有”義。

“物”是名詞作狀語，表對待。

## 第六自然段串講

### 2、【從天而頌之，孰與制天命而用之！】

[譯]順從天而去頌揚它，哪裏比得上把握自然的變化規律而利用它爲自己服務呢？

**從：**聽從，順從。

**天命：**指大自然的變化規律。

## 第六自然段串講

### 3、【望時而待之，孰與應時而使之！】

[譯]盼望天時而等待着它，哪裏比得上適應天時而去利用它呢？

**望時：**盼望天時。

**待之：**等待天時。

## 第六自然段串講

### 4、【因物而多之，孰與騁能而化之！】

[譯] 依順物的自然繁殖而求它增多，哪裏比得上施展人的才能而使物按照人的需要有所變化呢？

**因：**順着。這個意義是由“沿襲”義引申而來的。

**多之：**使它增多。多是形容詞的使動用法。

**騁能：**施展人的才能。

**化之：**使物有所變化。

## 第六自然段串講

### 5、【思物而物之，孰與理物而勿失之也！】

[譯]思慕萬物而把萬物看作人力無法改變的自然之物，哪裏比得上治理萬物，不讓萬物自生自滅呢？

**思物：**思慕萬物，想得到萬物。

**物之：**以物爲物，把物看作人力所無法改變的自然之物。

**理物：**治物，發揮人的才能去改變、改造物。

**勿失之：**不失掉物，即不讓物自生自滅，而是盡量讓物爲人類服務。

## 第六自然段串講

### 6、【願於物之所以生，孰與有物之所以成！】

[譯]寄希望於萬物能自然地生長出來，哪裏比得上掌握萬物的生產方法呢？

**所以生：**生的原因。

**成：**形成，“所以成”指物的形成方式、成長方法。

## 第六自然段串講

### 7、【故錯人而思天，則失萬物之情。】

[譯]廢棄人力而去寄希望於天，那就跟萬物的實際情況不符了。

**錯：**通“措”，放開，捨棄。

**錯人：**把人放在一邊，廢棄人力。

**情：**實情、本性。

## 小結

第1段	天有天道，人有人道。明天人之分別
第2段	人世的治和亂，不是因為天、時、地
第3段	“特殊”自然現象實屬天道之常，跟人世治亂無關
第4段	占卜祭祀是“人文”，而非“神明”
第5段	治理國家應該 <b>隆禮、重法、尊賢、愛民</b>
第6段	人應“ <b>制天命而用之</b> ”

## 重點字詞句

1. 彊本而節用，則天不能貧；養備而動時，則天不能病；脩道而不貳，則天不能禍。
2. 養略而動罕，則天不能使之全；倍道而妄行，則天不能使之吉。
3. 受時與治世同，而殃禍與治世異，不可以怨天，其道然也。
4. 繁啟蕃長於春夏，畜積收臧於秋冬，是禹桀之所同也，禹以治，桀以亂；治亂非時也。
5. 夫日月之有蝕，風雨之不時，怪星之黨見，是無世而不常有之。
6. 卜筮然後決大事，非以為得求也，以文之也。
7. 水火不積，則暉潤不博；禮義不加於國家，則功名不白。
8. 大天而思之，孰與物畜而制之！
9. 思物而物之，孰與理物而勿失之也！願於物之所以生，孰與有物之所以成！
10. 故錯人而思天，則失萬物之情。